

# Notre petit concours

Autor(en): **Michelet, M. / Rouiller, Isaac / Schauwey, Dominique**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **91 (1964)**

Heft 5-6

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-233619>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Notre petit concours



1. E djoà olympiyè ? NA ! Chin piquyè troà de centime !

*Non aux Jeux olympiques ! Ça « pique » trop d'argent !*

2. Can iro voarda, marcào e verbale ; ora marco de poesie, è to méy pleyjin !

*Quand j'étais garde champêtre, je dressais des procès-verbaux, maintenant j'écris sous la dictée des muses, comme c'est plus beau !*

3. E râ d'ayé à cou ou'n'idée, ou'n papi e ou'n crayon, fô pa achyè etsapâ !

*C'est rare d'avoir en même temps une idée, une feuille et un crayon. Prenons l'occasion aux cheveux !*

(Patois de Nendaz.) M. Michelet.

Recevra notre prime de Fr. 5.—.

\* \* \*

Jos : Si cou se l'ayé, ma lista dé nové abouenau eu « Conteur roman », l'é compléta. Vora, l'é à voutron to d'ein fairé atan.

Joseph : *Cette fois, ça y est, ma liste de nouveaux abonnés au « Conteur romand » est complète. Maintenant à votre tour d'en faire autant !*

(Patois de Troistorrents.) Isaac Rouiller.

Le lecteur ou la lectrice qui nous enverra, sur carte postale, la meilleure légende en patois (avec traduction française), recevra une prime de 5 fr. (4 à 5 lignes au plus et dire de quel patois il s'agit).

Lou nom lè bin galé, ma y la on gros défaut, lé tru gran a inchechire quan i pya.

*Le nom est bien joli, mais il a un gros défaut, il est trop long à noter quand il pleut !*

(Patois quetsou.) Dominique Schauwey,  
Fribourg/Sarine.

\* \* \*

Lolo : I m'è fô vuto inchkrire la dâta dou 30 dè décembre ke l'è le dzoa dou chuchantyimo anivêrchéro dè Marièta pèrmo ke chta dèrire ne m'a pâ oubyâ kan l'é j'ou mè vouêtant'an.

Louis : *Je dois vite inscrire la date du 30 décembre qui est le jour du soixantième anniversaire de Mariette, car cette dernière ne m'a pas oublié quand j'ai eu mes huitante ans.*

(Patois d'Épendes.) Marie Bongard,  
Villarsel-sur-Marly.